

***Ugovor o saradnji
Između Centralne izborne komisije Republike Moldavije i Centralne izborne
komisije Bosne i Hercegovine***

Centralna izborna komisija Republike Moldavije i Centralna izborna komisija Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu – Strane),

Potvrđujući podršku demokratskom procesu od strane njihovih zemalja i jednoglasno prihvaćene norme u vezi sa ljudskim i građanskim pravima i slobodama,

Svjesni činjenice da su bitan element demokratskih transformacija slobodni i fer izbori i referendumi koji se zasnivaju na osiguravanju ustavnih prava i građanskih sloboda, te na poštivanju normi izbornog prava,

Odlučne da jačaju i razvijaju saradnju u zakonskoj oblasti koja se tiče izbora i referenduma, kao i da u okviru izbornih procedura primjenjuju moderne sisteme i tehnologije,

Svjesni činjenice da će ovakva saradnja doprinijeti razvoju odnosa između obje države,

Pristaju na sljedeće:

Član 1.

Saradnja u okviru ovog sporazuma se zasniva na jednakosti i poštivanju interesa, internoj legislativi Strana, kao i na dogovorima koji se sklope među njima.

Član 2.

Oblasti saradnje u okviru ovog sporazuma su sljedeće:

- Razmjena iskustva među tijelima koja osiguravaju organizaciju i provođenje izbora;
- Pобоljšanje domaćeg zakonodavstva koje uređuje izbore;
- Osiguravanje ostvarenja i zaštite ustavnih izbornih prava građana;
- Zakonsko uređenje aktivnosti političkih stranaka i izbornih blokova političkih stranaka tokom izbornog procesa;
- Finansijska i tehničko-materijalna podrška izbora;
- Upotreba modernih informacionih tehnologija i sistema registracije birača tokom pripreme izbora;
- Osiguravanje prava učesnika u izbornom procesu tokom predizborne kampanje uz upotrebu masovnih medija;
- Povećati nivo obrazovanja učesnika o zakonskom okviru izbornog, poboljšanje njihovih stručnih vještina kao rukovodioci izbora.

Član 3.

Saradnja između Strana može se ostvariti na sljedeće načine:

- Osnivanje zajedničkih radnih grupa radi ostvarivanja određenih aktivnosti iz okvira onih koje su navedene kao oblasti saradnje;
- Razmjena rezultata naučnih istraživanja i ispitivanja, te će se drugoj Strani slati i nacrti zakona o izborima;
- Razmjena stručnjaka u svrhu međusobne razmjene informacija i analiza prakse;
- Organizacija seminara, naučno-praktičnih konferencija i drugih zajedničkih aktivnosti o temama koje su interesantne za obje strane;
- Slanje predstavnika da posmatraju pripremu i provođenje izbora.

Član 4.

U svrhu poboljšanja domaćih zakona o izborima Strane će razmjenjivati iskustvo o sljedećim pitanjima:

- Osiguravanje slobodnih i fer izbora;
- Usavršavanje organizacije procesa pripreme i provođenja izbora;
- Prava i obaveze učesnika u izbornom procesu;
- Odgovornost za povrede zakona o izborima;
- Usavršavanje posebnih zakonodavnih institucija za izbore;
- Poštivanje međunarodnih standarda kod zakonodavstva o izborima, kao i kod aktivnosti izbornih tijela u praksi.

Član 5.

Što se tiče osiguravanja prava učesnika u izbornom procesu tokom predizborne kampanje, Strane će razmjenjivati iskustvo o sljedećim pitanjima:

- Vrste i izvori predizborne kampanje;
- Prava i obaveze učesnika u izbornom procesu tokom predizborne kampanje;
- Osiguravanje nadgledanja poštivanja zakonskih normi o izborima kojima je uređen način provođenja propagande i sankcioniranje za povrede tih normi;
- Atribucije i obaveze izbornih komisija, lokalnih tijela javne uprave i tijela državne vlasti u vezi sa organizacijom i osiguravanjem uvjeta za provođenje predizborne kampanje.

Član 6.

U okviru nabavke finansijskih sredstava i tehničkog materijala za izbore Strane će razmjenjivati iskustvo o sljedećim pitanjima:

- Način planiranja, dodjeljivanja i upotrebe sredstava iz državnog budžeta;
- Organizacija nadgledanja pravedne upotrebe sredstava iz državnog budžeta;

- Izvještaji u vezi sa upotrebom sredstava iz državnog budžeta od strane izbornih komisija i drugih učesnika u izbornom procesu;
- Osiguravanje nadgledanja izvora finansijskih sredstava, računa i utrošenih sredstava iz fondova namijenjenih za izbore od strane političkih stranaka, izbornih blokova političkih stranaka i kandidata.

Član 7.

Radi poboljšanja edukacije učesnika u izbornom procesu o zakonima o izborima, što bi unaprijedilo stručno usavršavanje rukovodioca izbora, Strane ugovaraju da će:

- Razmjenjivati metodološke, informaciono-analitičke i savjetodavne materijale;
- Razmjenjivati radno iskustvo u vezi sa izradom i upotrebom štampanih i audio-vizualnih materijala koji pokrivaju različite aspekte izbornog procesa.

Član 8.

Na području ostvarivanja i zaštite ustavnih izbornih prava građana Strane ugovaraju da će:

- Razmjenjivati iskustvo u vezi sa oblicima i načinima realizacije i zaštite ustavnih prava građana: da biraju i da budu birani;
- Razmjenjivati metodološki, analitički i informacioni materijal.

Član 9.

Strane će zajednički doprinositi izradi analitičko-informacionog i tehničkog okvira koji će osigurati ostvarenje aktivnosti u oblastima koje su ugovorene ovim sporazumom.

Ostvarivanje zajedničkih projekata koji se odnose na unapređenje kvaliteta njihovih aktivnosti će se postići dogovorom među Stranama.

Član 10.

Strane pristaju da prošire saradnju i na druge oblasti koje se tiču izbora. U skladu sa ovom odredbom, Strane mogu izmijeniti i dopuniti ovaj sporazum.

Član 11.

1. Strane smatraju razmjenu iskustva o pitanjima organizacije i provođenja izbora nužnom i korisnom. U ovu svrhu i u okviru ovog sporazuma, Strane pristaju na redovnu razmjenu delegacija stručnjaka.

2. Strana koja šalje stručnjake će se pobrinuti za putne troškove i troškove smještaja i ishrane. U skladu sa ovim sporazumom, osobama koje će boraviti i raditi na državnoj teritoriji Strane domaćina bi Strana koja ih šalje trebala obezbijediti zdravstveno osiguranje.

3. Strane će se dodatno dogovarati u vezi sa sastavom delegacija, vremenskog perioda i programa aktivnosti, u okviru razmjene iskustva.

Član 12.

Sve sporove koji bi mogli nastati usljed interpretacije i ostvarivanja ovog sporazuma, Strane će rješavati međusobnim savjetovanjem.

Član 13.

1. Ovaj sporazum sklapa se na period u trajanju od 3 godine i stupa na snagu danom potpisivanja. Nakon isteka ovog perioda, u slučaju odsustva pismenog obavještenja od bilo koje od Strana o prestanku sporazuma, isti se automatski produžuje za naredne tri godine.

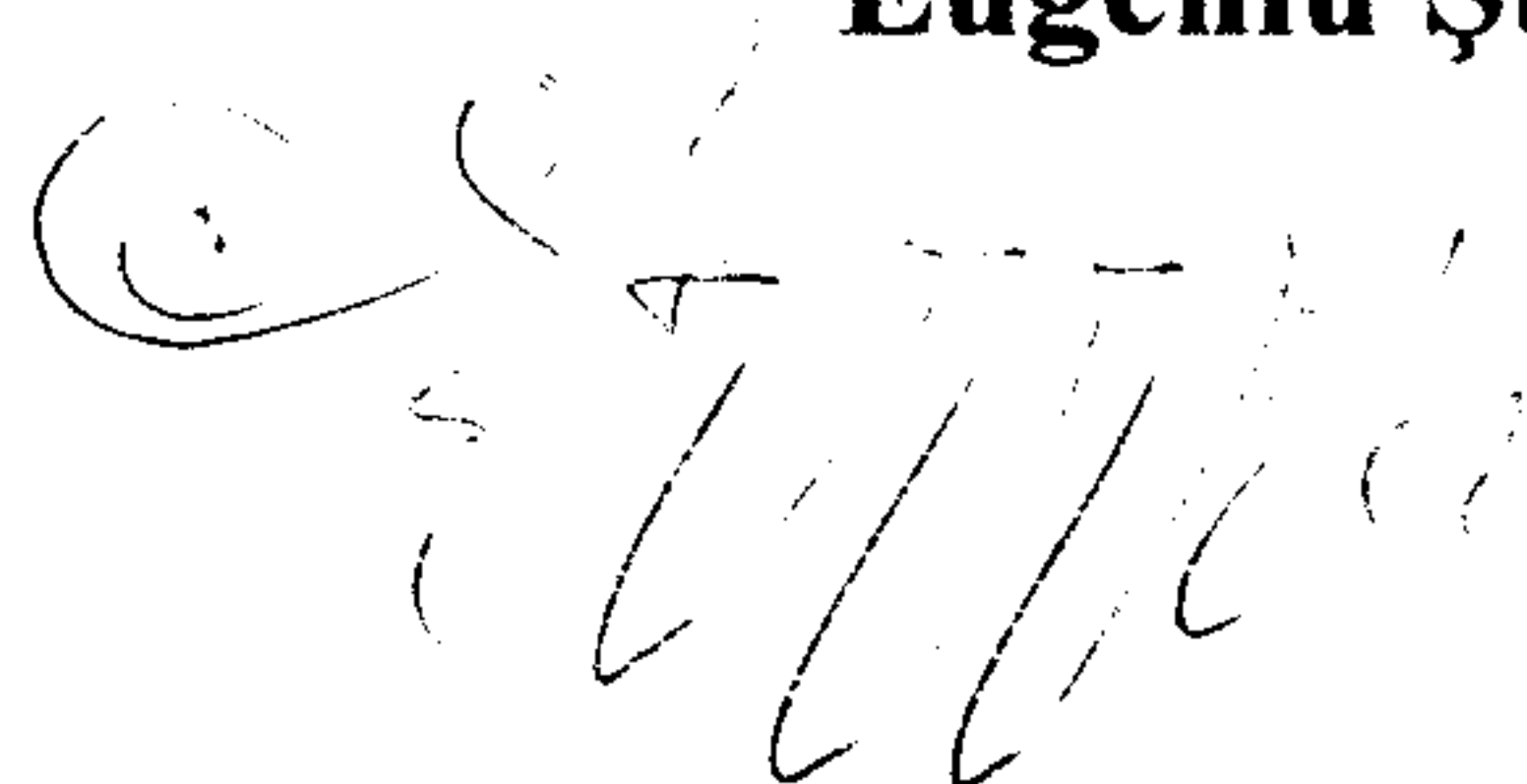
2. Ovaj sporazum bilo koja od Strana može raskinuti pismenom obavijesti do isteka ovog roka. Sporazum prestaje biti važeći nakon isteka roka od 45 dana od dana prijema te obavijesti.

Potpisano u Konstanti, Rumunija, 13. septembra 2008. godine, u tri originalna primjerka, jedan na moldavskom, drugi na engleskom jeziku, a treći na jezicima Bosne i Hercegovine, s tim da su sva tri teksta jednako autentična.

***Za Centralnu izbornu komisiju
Republike Moldavije***

***Za Centralnu izbornu komisiju
Bosne i Hercegovine***

Eugeniu Ştirbu



Dr. Suad Arnautović

